

ABSTRACT

AN ANALYSIS OF STUDENTS' TRANSLATION QUALITY (ACCURACY, READABILITY AND ACCEPTABILITY) IN TRANSLATING AN INFORMATIVE TEXT ENTITLED YSEALI TO INDONESIAN

By

Yola Savitri

Although not a concerning subject, based on the syllabus submitted in *Panduan Penyelenggaraan Program Sarjanadan Diploma FKIP University of Lampung*, students of English Education Study program are required to have the ability to translate English to Indonesian both in written and oral form. The problem of this research is about the translation quality of English Education students. The objective of this research is to analyze the students' translation quality in translating an informative text entitled YSEALI to Indonesian. The research was a descriptive-qualitative study. The subjects were the 2014 batch students of English Education Program at University of Lampung that had taken the Translation class in the sixth semester. The instrument for collecting the data was a translation test. The data were analyzed using Nababan's scale of Translation Quality.

The result of the research showed that (1) the quality scores of accuracy were 47% accurate, 48% less accurate and 5% inaccurate. (2) the quality scores of readability were 62% readable, 37% less readable, and 1% unreadable, (3) the quality scores of acceptability were 64% acceptable, 34% less acceptable, and 2% unacceptable.

The result showed that the translation quality of English Education Study program students batch 2014 was fair as it was not good but also not bad. Although the quality scores of readability and acceptability were above 50%, the quality score of accuracy aspect showed the similar percentage between its accurate and less accurate data. Some suggestions are put forward including the necessary consideration about the three aspects: accuracy, readability and acceptability in translation process and when assessing the translation quality.

Key Words: translation quality, accuracy, readability, acceptability